



# Avis aux navigateurs

## SOMMAIRE

---

### ← CHAPITRE 1 INFORMATIONS

- 1.1 Avis spéciaux
- 1.2 Avis préliminaires et temporaires

### ← CHAPITRE 2 CORRECTIONS

- 2.0 Tables des documents corrigés par le présent groupe
- 2.1 Cartes
- 2.2 Instructions Nautiques
- 2.3 Livres des Feux
- 2.4 Radiosignaux
- 2.5 Autres ouvrages

### ← CHAPITRE 3 MODIFICATIONS AUX COLLECTIONS

- 3.1 Cartes
- 3.2 Instructions nautiques
- 3.3 Livres des feux
- 3.4 Radiosignaux
- 3.5 Autres ouvrages

### ← TABLES RECAPITULATIVES

Les navigateurs sont invités :

À consulter le Guide du Navigateur, volume 1 (documentation et information nautiques, édition 2012), et en particulier le chapitre 8 relatif à l'information nautique.

À se conformer aux prescriptions fournies dans ce chapitre au paragraphe 8.4 pour transmettre des renseignements, notamment ceux ayant un caractère d'urgence (dangers, anomalies dans la signalisation, ...).

#### Avertissement concernant la conservation des GAN

Les règles de conservation des groupes d'avis aux navigateurs sont précisées au règlement annexé à l'arrêté du 23 novembre 1987 relatif à la sécurité des navires (article 221-V/27).

*Pour l'ingénieur général de l'armement (hydrographe)*  
*Laurent KERLÉGUER*  
*directeur général du Shom*  
*L'ingénieur en chef de l'armement (hydrographe) Jean-Claude LE GAC*  
*directeur des opérations, de la production et des services*

#### GLOSSAIRE

##### Français

###### Principaux mots courants utilisés dans le GAN

Porter  
Ajouter  
Rayer  
Remplacer, modifier  
Déplacer ... de x en y  
Remplacer y par x  
Au Sud de  
Au SW de  
Cadre Ouest, cadre Sud (de la carte)  
Entre  
À toucher le point a) ci-dessous  
Voisin du point a) ci-dessous au NE  
Etendre la courbe de 100 m vers le NE pour inclure...  
Entourée d'une courbe de 200 m  
Trait tireté  
Trait pointillé  
Un seul trait plein  
Un double trait plein  
Annexe graphique  
Nota

##### English

###### Principal key Words used in NTM

Insert  
Add  
Delete  
Amend  
Move... from x to y  
Replace y with x  
Southwards  
South-westwards  
W border, S border  
Joining  
Adjacent to ... a) above  
Close NE of ... a) above  
Extend 100 m contour NE to enclose ...  
Enclose by 200 m contour  
Pecked line  
Dotted line  
Single firm line  
Double firm line  
Accompanying block  
Accompanying note

## **CHAPITRE 1**

### **INFORMATIONS**

#### **Section 1.1 Avis spéciaux**

##### **Avis spécial numéro 01**

##### **Mise à jour d'une carte ENC.**

L'ENC FR674450 (Zone EMR au large de la baie de Saint-Brieuc) a été mise à jour.

## Section 1.2 Avis préliminaires et temporaires

### 22 43-T-04. MER DE CORAIL. — Buoy. (Taunton, 22-4123 (T))

La bouée lumineuse, Fl.Y.2s, à la position 15 48,0 S — 158 24,2 E, est signalée hors position.

Voir carte 6671

### 22 43-T-09. TUNISIE (Côte Est). Abords SW de Sfax. — Travaux. Zone de restriction. (Bizerte 347/2022(T))

1. Des travaux de construction d'une usine de dessalement d'eau de mer, prévus durer jusqu'au 31 mars 2023, sont en cours dans la zone délimitée par les points suivants (WGS 84) :

34 35,78 N — 10 36,40 E

34 35,57 N — 10 36,19 E

34 34,24 N — 10 38,67 E

34 34,03 N — 10 38,47 E

2. Il est demandé aux navigateurs de respecter une distance de sécurité de 500 m autour de cette zone.

Voir carte 4228

### 22 43-P-10. TOGO. Abords de Lomé. — Câble sous-marin. (Courriel UKHO du 13/10/2022)

La branche du câble sous-marin «Equiano» desservant Lomé a été posée. Les positions approchées suivantes (WGS84) indiquent son trajet pour les profondeurs de moins de 800 m :

6 18,19 N — 1 21,60 E

6 02,82 N — 1 25,44 E

6 00,62 N — 1 26,07 E

6 00,15 N — 1 26,10 E

5 59,12 N — 1 26,24 E

5 56,02 N — 1 26,52 E

Voir carte 7587

### AVIS PRÉLIMINAIRES ET TEMPORAIRES ANNULÉS OU REMPLACÉS

21 46-T-07	7047	SPAIN (Mediterranean Sea Coast)
------------	------	---------------------------------

22 23-T-27	7700	MAROC (Côte Ouest)
------------	------	--------------------

### AVIS PRÉLIMINAIRES ET TEMPORAIRES MODIFIÉS

#### 22 19-T-01. BELGIQUE

Carte GB1630 à ajouter.

Carte GB1874 à ajouter.

Carte GB1630 à ajouter.

Carte GB1874 à ajouter.

## CHAPITRE 2

### CORRECTIONS

#### Section 2.0 Tables des documents corrigés par le présent groupe

##### 2.0.1 Cartes

###### ABREVIATIONS

G : annexe graphique

R : avis rectificatif

##### 2.0.1.1 Cartes classées par ordre numérique

Cartes françaises

N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis
4245	60	43 143	7090	12	43 35	7162	1	43 93	7418	30	43 34
6838	1	43 90	7127	30	43 41	7212	61	43 72	(INT 1750)		
6844	24	43 86	(INT 1755)			(INT 1081)			7422	60	43 35
(INT 3187)			7152	24	43 41	7408	1	43 90	7431	4	43 63
6857	90	43 35	7154	19	43 41	7417	12 G	43 33			
(INT 1705)			7159	13	43 36	7418	29	43 33			
6942	18	43 93				(INT 1750)					

Cartes internationales françaises

N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis	N° Carte	Corr.	Avis
INT 1081	61	43 72	INT 1750	29	43 33	INT 1755	30	43 41			
INT 1705	90	43 35	INT 1750	30	43 34	INT 3187	24	43 86			

##### 2.0.2 Instructions nautiques

Ouvrage	N°page ou § instructions	Ouvrage	N°page ou § instructions	Ouvrage	N°page ou § instructions	Ouvrage	N°page ou § instructions
C21 18	§_1.7.3.9 §_4.1.6.6	C23 19	§_1.6.3.4	D22 15	§_1.6.2.1 §_1.6.2.5	D6 16	§_7.5.2.1
C22 18	§_1.7.3.10 §_6.2.3.2 §_6.3 §_6.7.3	C24 19	§_1.6.3.4	D23 20	§_1.6.2.1 §_1.6.2.5	L9 12	§_1.5.5.1 §_1.5.7.7
		D21 17	§_1.6.3.1 §_1.6.3.5				

##### 2.0.3 Livres des feux

Ouvrage N°des feux	Ouvrage N°des feux	Ouvrage N°des feux	Ouvrage N°des feux	Ouvrage N°des feux
L1 06200	08020	12200	14120	14380
26740	08040	13520	14140	14400
48260	08080	13560	14160	19000
48560	08120	13760	14180	45280
	08560	13860	14200	64920
L2 05140	12040	13980	14280	64940
07480	12100	14080	14320	
07980	12110	14100	14340	

#### **2.0.4 Ouvrages de radiosignaux**

N°91 : Radionavigation maritime.

N°924 : Radiocommunications maritimes : Système Mondial de Détresse et de Sécurité en Mer (SMDSM).

#### **2.0.5 Autres ouvrages**

Néant

## Section 2.1 Cartes

★ 22 43 33. FRANCE. (Côte Nord). Abords de Fécamp. CNPE de Penly. — Balisage. Conduite sous-marine. Installations en mer. (EDF).

– Cartes

7417 (12)	Porter	<a href="#">annexe graphique F.334</a>	49 55,00 N	000 15,00 E
		<a href="#">annexe graphique F.335</a>	50 00,00 N	001 10,00 E

7418 (29)	Porter		49 50,56 N	000 11,04 E
INT 1750		 F.I.Y.2,5s25m2M		









★ 22 43 34. FRANCE. (Côte Nord). Port d'Antifer. — Feu. (P&B Havre).

– Carte

7418 (30)	Rayer	 F.Vi.5M	49 40,20 N	000 07,41 E
INT 1750		 F.Vi.5M	49 40,21 N	000 08,20 E

★ 22 43 35. FRANCE. (Côte Nord). Abords de la baie de Seine. — Obstruction. (PREMAR Manche et mer du Nord).

– Cartes

6857 (90)	Porter	 Obstrn	49 52,51 N	000 35,01 W
INT 1705		 Obstrn	49 52,51 N	000 48,33 W
		 Obstrn	49 48,80 N	000 42,59 W
		 Obstrn	49 40,96 N	000 30,18 W
		 Obstrn (hors position)	49 41,00 N	000 46,49 W
		 Obstrn	49 35,90 N	001 08,50 W
7090 (12)	Porter	 Obstrn	49 35,900 N	001 08,501 W
7422 (60)	Porter	 Obstrn	49 35,90 N	001 08,50 W





22 43 36. ÎLES ANGLO-NORMANDES. Guernesey. — Feu. Câble. (Taunton, 22-3244. et M. Courteaux, navigateur).

– Carte

7159 (13)	Porter	GB  LFI.G.10s	(a) 49 27,93 N	002 28,38 W
	Rayer	GB 	voisine de (a)	
		câble aérien et tirant d'air	49 25,90 N	002 22,87 W
			(position centrale)	

★ 22 43 41. FRANCE. (Côte Nord). Abords de Paimpol. — Balisage. Obstruction. Zone. (Préfecture des Côtes d'Armor).

– Cartes

<a href="#">7127</a> (30) INT 1755	Porter	 <i>Obstn (balisée) (buoyed)</i>	48 47,112 N	002 56,778 W
			48 47,096 N	002 56,667 W
<a href="#">7152</a> (24)	Porter	 <i>Obstn</i>	48 47,11 N	002 56,78 W
<a href="#">7154</a> (19)	Porter	 <i>Obstn</i>	48 47,11 N	002 56,78 W


★ 22 43 63. FRANCE. (Côte SW). Hendaye. Abords de Saint-Jean-de-Luz. — Balisage. Obstruction. (P&B Bayonne et CECLANT).

– Carte

<a href="#">7431</a> (4)	<b>Cartouche A</b>			
	Porter		43 22,020 N	001 47,047 W
	<b>Cartouche B</b>			
	Porter		43 24,030 N	001 41,020 W

22 43 72. ESPAGNE. (Côte Ouest). Au Nord de Viana Do Castelo. — Épave. (Cádiz, 22-25-227).

– Carte

<a href="#">7212</a> (61) INT 1081	Rayer	 <i>PA</i>	41 52,7 N	008 54,2 W
---------------------------------------	-------	---	-----------	------------





★ 22 43 86. FRANCE. (Côte Sud). Port-la-Nouvelle. — Balisage. Feu. (P&B Sète).

– Carte

<a href="#">6844</a> (24) INT 3187	Porter	 <i>Iso.R.4s6M</i>	43 00,75 N	003 04,63 E
---------------------------------------	--------	---	------------	-------------

★ 22 43 90. FRANCE. (Côte Sud). Golfe de Fréjus. — Balisage. Obstruction. (Shom).



– Cartes

<a href="#">6838</a> (1)	Porter	 <i>Obstn</i>	43 24,112 N	006 44,742 E
	Rayer		43 23,860 N	006 44,790 E
<a href="#">7408</a> (1)	Porter	 <i>Obstn</i>	43 24,11 N	006 44,74 E
	Rayer		43 23,84 N	006 44,76 E



22 43 93. FRANCE. Corse (Côte Ouest). Porto Pollo. Port Jean-Baptiste Tomi. — Feu. (P&B Corse du Sud).

– Cartes

<a href="#">6942</a> (18)	Porter	 Fi(3)R.12s	41 42,45 N	008 47,72 E
<a href="#">7162</a> (1)	Porter	 Fi(3)R.12s	41 42,45 N	008 47,72 E
<b>Cartouche A</b>				
	Porter	 Fi(3)R.12s4m6M	41 42,448 N	008 47,724 E
		 Fi(2)G.6s2m3M	41 42,469 N	008 47,683 E

22 43 143. TUNISIE. (Côte SE). El Kantara. — Feu. (Livres des feux des côtes tunisiennes).

– Carte

<a href="#">4245</a> (60)	Remplacer	la légende du feu F.f.8M par F.é(4s).5m8M	33 40 40 N	010 54 56 E
---------------------------	-----------	---	------------	-------------

## Section 2.2 Instructions Nautiques

### — Instructions C21

§ 1.7.3.9. 19, remplacer l'alinéa par :

- 19 Les rejets, dans le milieu marin, d'effluents provenant des méthodes de réduction des émissions fonctionnant en système ouvert sont interdits à moins de 3 M de la terre la plus proche dans les eaux sous juridiction française (*arrêté du 22 septembre 2021 du ministère de la mer, modifiant l'arrêté du 23 novembre 1987 relatif à la sécurité des navires et à la prévention de la pollution [division 213]*).

2243

Shom, révision

§ 4.1.6.6. 07, remplacer l'alinéa par :

- 07 CENTRALE ÉLECTRONUCLÉAIRE DE PENLY. — L'arrêté n° 136/2022 du 17 octobre 2022 du préfet maritime de la Manche et de la mer du Nord ([www.premar-manche.gouv.fr](http://www.premar-manche.gouv.fr)) interdit la navigation, le stationnement, le mouillage, la pêche, la baignade et la plongée sous-marine aux abords de la **centrale électronucléaire de Penly** (vue § 4.4.6.C.) [49° 58,53' N — 1° 12,69' E]. Cette zone est portée sur les cartes.

2243

Préfecture maritime de la Manche et de la mer du Nord, arrêté 136/2022 du 17 octobre 2022

## — Instructions C22

### § 1.7.3.10. 19, remplacer l'alinéa par :

- 19 Les rejets, dans le milieu marin, d'effluents provenant des méthodes de réduction des émissions fonctionnant en système ouvert sont interdits à moins de 3 M de la terre la plus proche dans les eaux sous juridiction française (*arrêté du 22 septembre 2021 du ministère de la mer, modifiant l'arrêté du 23 novembre 1987 relatif à la sécurité des navires et à la prévention de la pollution [division 213]*).

2243

### § 6.2.3.2. 31, remplacer l'alinéa par :

- 31 L'arrêté susvisé interdit la navigation dans ce chenal :
- aux navires à passagers faisant des voyages internationaux ;
  - aux pétroliers tels que définis par la convention *MARPOL* (voir également la *division 221 annexée à l'arrêté du 23 novembre 1987 relatif à la sécurité des navires et à la prévention de la pollution*) ;
  - aux navires transportant des marchandises dangereuses telles que définies par le *Code maritime international de marchandises dangereuses* (Code IMDG, voir également la *division 221 annexée à l'arrêté du 23 novembre 1987 relatif à la sécurité des navires et à la prévention de la pollution*).

2243

### § 6.3. 19, remplacer l'alinéa par :

- 19 L'arrêté susvisé interdit la navigation dans les chenaux :
- aux navires à passagers faisant des voyages internationaux ;
  - aux pétroliers tels que définis par la convention *MARPOL* (voir également la *division 221 annexée à l'arrêté du 23 novembre 1987 relatif à la sécurité des navires et à la prévention de la pollution*) ;
  - aux navires transportant des marchandises dangereuses telles que définies par le *Code maritime international de marchandises dangereuses* (Code IMDG, voir également la *division 221 annexée à l'arrêté du 23 novembre 1987 relatif à la sécurité des navires et à la prévention de la pollution*).

2243

### § 6.7.3. 25, remplacer l'alinéa par :

- 25 L'arrêté susvisé interdit la navigation dans les chenaux :
- aux navires à passagers faisant des voyages internationaux ;
  - aux pétroliers tels que définis par la convention *MARPOL* (voir également la *division 221 annexée à l'arrêté du 23 novembre 1987 relatif à la sécurité des navires et à la prévention de la pollution*) ;
  - aux navires transportant des marchandises dangereuses telles que définies par le *Code maritime international de marchandises dangereuses* (Code IMDG, voir également la *division 221 annexée à l'arrêté du 23 novembre 1987 relatif à la sécurité des navires et à la prévention de la pollution*).

2243

Shom, révision

## — Instructions C23

### § 1.6.3.4. 19, remplacer l'alinéa par :

- 19 Les rejets, dans le milieu marin, d'effluents provenant des méthodes de réduction des émissions fonctionnant en système ouvert sont interdits à moins de 3 M de la terre la plus proche dans les eaux sous juridiction française (*arrêté du 22 septembre 2021 du ministère de la mer, modifiant l'arrêté du 23 novembre 1987 relatif à la sécurité des navires et à la prévention de la pollution [division 213]*).

2243

Shom, révision

## — Instructions C24

### § 1.6.3.4. 19, remplacer l'alinéa par :

- 19 Les rejets, dans le milieu marin, d'effluents provenant des méthodes de réduction des émissions fonctionnant en système ouvert sont interdits à moins de 3 M de la terre la plus proche dans les eaux sous juridiction française (*arrêté du 22 septembre 2021 du ministère de la mer, modifiant l'arrêté du 23 novembre 1987 relatif à la sécurité des navires et à la prévention de la pollution [division 213]*).

2243

Shom, révision

## — Instructions D21

### § 1.6.3.1. 31, remplacer l'alinéa par :

- 31 Le contrôle des navires et la prévention de la pollution par les hydrocarbures dans les ports français sont encadrés (*code des ports maritimes et division 213 du règlement annexé à l'arrêté du 23 novembre 1987 relatif à la sécurité des navires et à la prévention de la pollution*).

2243

### § 1.6.3.5. 16, remplacer l'alinéa par :

- 16 Les rejets, dans le milieu marin, d'effluents provenant des méthodes de réduction des émissions fonctionnant en système ouvert sont interdits à moins de 3 M de la terre la plus proche dans les eaux sous juridiction française (*arrêté du 22 septembre 2021 du ministère de la mer, modifiant l'arrêté du 23 novembre 1987 relatif à la sécurité des navires et à la prévention de la pollution [division 213]*).

2243

Shom, révision

## — Instructions D22

### § 1.6.2.1. 31, remplacer l'alinéa par :

- 31 Le contrôle des navires et la prévention de la pollution par les hydrocarbures dans les ports français sont encadrés (*code des ports maritimes et division 213 du règlement annexé à l'arrêté du 23 novembre 1987 du secrétaire d'État à la mer, relatif à la sécurité des navires et à la prévention de la pollution*).

2243

### § 1.6.2.5. 19, remplacer l'alinéa par :

- 19 Les rejets, dans le milieu marin, d'effluents provenant des méthodes de réduction des émissions fonctionnant en système ouvert sont interdits à moins de 3 M de la terre la plus proche dans les eaux sous juridiction française (*arrêté du 22 septembre 2021 du ministère de la mer, modifiant l'arrêté du 23 novembre 1987 relatif à la sécurité des navires et à la prévention de la pollution [division 213]*).

2243

Shom, révision

## — Instructions D23

§ 1.6.2.1. 31, remplacer l'alinéa par :

- 31 Le contrôle des navires et la prévention de la pollution par les hydrocarbures dans les ports français sont encadrés (*code des ports maritimes et division 213 du règlement annexé à l'arrêté du 23 novembre 1987 relatif à la sécurité des navires et à la prévention de la pollution*).

2243

§ 1.6.2.5. 16, remplacer l'alinéa par :

- 16 Les rejets, dans le milieu marin, d'effluents provenant des méthodes de réduction des émissions fonctionnant en système ouvert sont interdits à moins de 3 M de la terre la plus proche dans les eaux sous juridiction française (*arrêté du 22 septembre 2021 du ministère de la mer, modifiant l'arrêté du 23 novembre 1987 relatif à la sécurité des navires et à la prévention de la pollution [division 213]*).

2243

Shom, révision

## — Instructions D6

§ 7.5.2.1. 43, remplacer l'alinéa par :

- 43 De nombreuses autres épaves se trouvent aux abords SE du banc, notamment entre les bouées « 7 » et « 8 » et aux abords SE et SW de cette dernière. Certaines d'entre elles sont faiblement couvertes.

2243

Bizerte 341/2022

## — Instructions L9

§ 1.5.5.1. 21, remplacer l'alinéa par :

- 21 LUTTE CONTRE LA POLLUTION MARINE. — Les rejets, dans le milieu marin, d'effluents provenant des méthodes de réduction des émissions fonctionnant en système ouvert sont interdits à moins de 3 M de la terre la plus proche dans les eaux sous juridiction française (*arrêté du 22 septembre 2021 du ministère de la mer, modifiant l'arrêté du 23 novembre 1987 relatif à la sécurité des navires et à la prévention de la pollution [division 213]*).

2243

§ 1.5.7.7. 25, remplacer l'alinéa par :

- 25 LUTTE CONTRE LA POLLUTION MARINE. — Les pétroliers à simple coque transportant des produits pétroliers lourds ne sont pas autorisés, quel que soit leur pavillon, à entrer dans les ports ou les terminaux en mer français, à quitter ces sites ou à mouiller (*Règlements CE 417/2002 du 18 février 2002, modifié*). Ce règlement européen établit un calendrier d'application, fonction de l'âge et de la catégorie de ces pétroliers. Les rejets, dans le milieu marin, d'effluents provenant des méthodes de réduction des émissions fonctionnant en système ouvert sont interdits à moins de 3 M de la terre la plus proche dans les eaux sous juridiction française (*arrêté du 22 septembre 2021 du ministère de la mer, modifiant l'arrêté du 23 novembre 1987 relatif à la sécurité des navires et à la prévention de la pollution [division 213]*).

2243

Révision NA

## Section 2.3 Livres des Feux

### Livre des Feux L1

FRANCE (CÔTE NORD) — DE LA FRONTIÈRE BELGE À L'ESTUAIRE DE LA SEINE

ACCÈS À DUNKERQUE PAR L'EST

PASSE DE ZUYDCOOTE - CHENAL EST


06200 (N)	«POG»	51 06,39N 002 15,40E	Fl(4)Y.15s	...	...		Bouée de protection GEOVEAN. Fl(5)Y.20s sur bouée de mesure de houle dans le Nord pour 60 m.
--------------	-------	-------------------------	------------	-----	-----	---	--

22 43

FRANCE (CÔTE OUEST) — DE L'ÎLE D'OUessant À LA POINTE DE PENMARC'H

RADE DE BREST

PARTIE SUD DE LA RADE

26740	Zone de contrôle de Lanvéoc «Lanvéoc 1»	48 19,07N 004 28,67W	Fl.G.4s	5	3		[1 ; 3]
-------	---	-------------------------	---------	---	---	---	---------

22 43

FRANCE (CÔTE OUEST) — DE LA GIRONDE À LA FRONTIÈRE ESPAGNOLE

BAIE DE FONTARABIE OU DU FIGUIER - BIDASSOA

CHENAL DE LA BIDASSOA

48260 D.1453	Digue Ouest - Extrémité (ES)	43 22,83N 001 47,34W	Fl(3)G.9s	11	5	Plateforme verte en couronne sur colonne verte et blanche. 5	[2 (0.5 ; 1.5) ; 0.5 ; 4.5]
-----------------	---------------------------------	-------------------------	-----------	----	---	--	-----------------------------

22 43

PASAJES (ES)

48560 D.1456	Cabo de La Plata	43 20,08N 001 56,03W	Oc.W.4s	153	13	Édifice crénelé blanc et gris. 13	[1 ; 3] 6 F.R sur tour radio 90 m à 1,1 M à l'WSW
-----------------	------------------	-------------------------	---------	-----	----	---	---

22 43

### Livre des Feux L2

TUNISIE (CÔTE EST)

DE RAS MAAMOURA À RAS ETTAIEB

RAS EDRACK - ZONE INTERDITE AU MOUILLAGE (GAZODUC)

05140	«C»	37 00,51N 011 06,46E	Fl(3)Y.10s	...	8		AIS - MMSI n° 996721684 Retiré (2022).
-------	-----	-------------------------	------------	-----	---	---	---

22 43

## ALGÉRIE — À L'EST D'ALGER (DZÂYER)

## PORT D'ANNÂBA (BÔNE)

07480 <i>E.6490</i>	Jetée Sud - Extrémité	36 54,13N 007 46,76E	Oc(2)R.6s	15	14	Tour blanche haut rouge 14	[1 ; <b>3</b> ; 1 ; 1] Éteint (2022)	<b>22 43</b>
------------------------	-----------------------	-------------------------	-----------	----	----	----------------------------------	---	--------------

## PORT DE DJEN-DJEN (DJINEDJENE)

07980 <i>E.6548</i>	<b>Digue Nord - Extrémité</b>	36 50,13N 005 54,23E	Fl.W.6s	18	<b>16</b>	Colonne blanche	[1 ; 5]	<b>22 43</b>
------------------------	-------------------------------	-------------------------	---------	----	-----------	-----------------	---------	--------------

08020 <i>E.6548.2</i>	Digue Nord Digue Est - Extrémité	36 49,82N 005 53,88E	Fl.R.4s	12	7	Colonne rouge	[1 ; 3]	<b>22 43</b>
--------------------------	-------------------------------------	-------------------------	---------	----	---	---------------	---------	--------------

08040	Épi - Extrémité	36 49,96N 005 53,84E	Fl.G.4s	12	7	Colonne verte	[1 ; 3]	<b>22 43</b>
-------	-----------------	-------------------------	---------	----	---	---------------	---------	--------------

## PORT DE JÎJEL (DJIDJELLI)

08080 <i>E.6550</i>	Coude	36 49,70N 005 46,95E	Oc(2+1)WR.12s	12	W.12 R.9	Tour carrée ocre 8	[1 ; <b>1</b> ; 3 ; 1 ; 5 ; <b>1</b> ] <b>R</b> 096°-101°(5°) , <b>W</b> 101°-096°(355°)	<b>22 43</b>
------------------------	-------	-------------------------	---------------	----	-------------	-----------------------	--	--------------

08120 <i>E.6552</i>	Jetée Sud - Extrémité	36 49,50N 005 46,90E	Fl.R.4s	7	7	Colonne rouge 3		<b>22 43</b>
------------------------	-----------------------	-------------------------	---------	---	---	--------------------	--	--------------

## DE RAS BENGUT À ZEMMOURI EL BAHRI (COURBET-MARINE)



08560 <i>E.6592</i>	<b>Ras Bengut</b>	36 55,32N 003 53,59E	Fl(4)W.15s	63	<b>25</b>	Tour carrée blanche haut vert et maison ocre 29	<b>Vis</b> 079°-287°(208°) Fonctionne en mode secours, portée réduite à 17M (2022) Obscd par Kef Dellys aux relèvements inférieurs à 270°	<b>22 43</b>
------------------------	-------------------	-------------------------	------------	----	-----------	--	---	--------------

## MAROC (CÔTE NORD)

## AL MEDIQ

12040 <i>D.2482</i>	<b>Punta Almina - Monte Hacho (ES)</b>	35 53,89N 005 16,84W	Fl(2)W.10s	148	<b>22</b>	Tour cylindrique blanche sur édifice blanc. 16	[ <b>0.4</b> ; 2.1 ; <b>0.4</b> ; 7.1] AIS - MMSI n° 992241093	<b>22 43</b>
------------------------	--	-------------------------	------------	-----	-----------	---	---	--------------

**DÉTROIT DE GIBRALTAR (CÔTE SUD) — DE PUNTA ALMINA À RÂS SPARTEL**  
**CEUTA (ES)**

12100	<i>Ensenada de Ceuta</i> <i>Madrague «Fraimartin»</i>	35 52,80N VQ(3)W.5s 005 19,00W	...	3		Occasionnel En place juin-décembre Allumé de Juin à Décembre, une bouée cardinale Sud et une bouée de marque spéciale marquent le périmètre de l'installation.	<b>22 43</b>
12110	<i>Madrague "El Mero"</i>	35 52,20N VQ(6)+LFl.10s 005 18,20W	...	3		Allumé de Juillet à Décembre, une bouée cardinale Est et une bouée de marque spéciale marquent le périmètre de l'installation.	<b>22 43</b>
12200 <i>D.2482</i>	<b>Punta Almina - Monte Hacho (ES)</b>	35 53,89N Fl(2)W.10s 005 16,84W	148	<b>22</b>	Tour cylindrique blanche sur édifice blanc. 16	[ <b>0.4</b> ; 2.1 ; <b>0.4</b> ; 7.1] AIS - MMSI n° 992241093	<b>22 43</b>

**DÉTROIT DE GIBRALTAR (CÔTE NORD) — DE GIBRALTAR À CABO TRAFALGAR**  
**BAHÍA DE ALGECIRAS**

13520	<i>ODAS</i>	36 00,15N Fl(5)Y.20s 005 35,55W	...	3	<i>ODAS</i> Sphère jaune		<b>22 43</b>
13560 <i>D.2420</i>	<b>Punta Carnero</b>	36 04,63N Fl(4)WR.20s 005 25,57W	42	<b>W.16</b> R.13	Tour cylindrique en maçonnerie sur maison blanche. 19	[3 ( <b>1.5</b> ; 2) ; <b>1.5</b> ; 8] <b>W</b> 018°-325°(307°) , <b>R</b> 325°-018°(53°) AIS - MMSI n° 992242148	<b>22 43</b>

**PUERTO DE LA LÍNEA DE LA CONCEPCIÓN**

13760 <i>D.2436.6</i>	Digue-abri - Extrémité	36 09,51N Fl.G.5s 005 22,04W	8	5	Poteau vert sur base blanche voyant triangulaire vert. 3	[ <b>0.5</b> ; 4.5] Synchronisé avec n° 13240 Le chenal d'accès est marqué par des bouées lumineuses	<b>22 43</b>
--------------------------	------------------------	---------------------------------	---	---	---	---	--------------

**TERMINAL PÉTROLIER - RAFFINERIE DE LA CEPESA**

13860 <i>D.2436.6</i>	Poste des navires-citernes Duc d'Albe Ouest	36 10,66N Fl.G.3s 005 23,37W	6	3	Poteau vert sur duc d'Albe vert. 1	[ <b>0.5</b> ; 2.5]	<b>22 43</b>
--------------------------	--	---------------------------------	---	---	--	---------------------	--------------

**PUERTO DE ACERINOX**

13980 <i>D.2431</i>	Môle extérieur Extrémité Ouest	36 10,39N Fl(4)G.11s 005 25,19W	9	5	Tourelle cylindrique verte et blanche. 5	[3 ( <b>0.5</b> ; 1.5) ; <b>0.5</b> ; 4.5]	<b>22 43</b>
------------------------	-----------------------------------	------------------------------------	---	---	--	--	--------------

**PUERTO DE ALGECIRAS**





14080 <i>D.2425.3</i>	Môle Juan Carlos I Extrémité NE	36 08,90N Oc.G.5s 005 26,14W	8	3	Tourelle cylindrique verte et blanche. 5	[4 ; 1] L'entrée et le chenal de la darse de pêche est balisé par des bouées latérales lumineuses	<b>22 43</b>
14100 <i>D.2424.94</i>	Isla Verde Digue Ingeniero Castor Angle NW	36 08,61N Fl.(2)R.7s 005 25,80W	11	3	Tourelle cylindrique rouge et blanche voyant rouge. 2	[0.5 ; 1 ; 0.5 ; 5] <b>Vis</b> 003°-203°(200°)	<b>22 43</b>
14120 <i>D.2425</i>	Isla Verde Digue Ingeniero Castor Extrémité	36 08,86N Fl.R.5s 005 25,68W	11	7	Tourelle cylindrique rouge et blanche. 6	[0.5 ; 4.5]	<b>22 43</b>
14140 <i>D.2424.8</i>	Digue extérieure Extrémité Nord	36 08,09N Oc(2)R.6s 005 25,07W	11	5	Colonne cylindrique rouge et blanche. 3	[0.5 ; 1 ; 0.5 ; 4] <b>Vis</b> 014°-000°(346°) Fl(2+1)G.12s sur angle NE du môle Est à 0,2 M à l'Ouest	<b>22 43</b>
14160 <i>D.2424.9</i>	Digue extérieure Extrémité Sud	36 07,00N Oc.G.6s 005 25,04W	11	5	Colonne cylindrique verte et blanche. 3	[5 ; 1] <b>Vis</b> 180°-169°(349°) Oc.R.6s sur extrémité Sud du môle Est à 0,2 M au NW	<b>22 43</b>
14180 <i>D.2423.1</i>	Dársena Saladillo Épi intérieur - Extrémité Est	36 07,14N Fl(4)R.11s 005 26,27W	4	1	Poteau rouge sur base cubique blanche. 2	[3 (0.5 ; 1.5) ; 0.5 ; 4.5]	<b>22 43</b>
14200 <i>D.2423.2</i>	Dársena Saladillo Contre-digue - Extrémité	36 07,13N Fl(4)G.11s 005 26,22W	5	1	Structure en treillis verte pointe en haut voyant vert. 1	[3 (0.5 ; 1.5) ; 0.5 ; 4.5]	<b>22 43</b>

## DE PUNTA CARNERO À CABO TRAFALGAR

### ISLA DE TARIFA


14280 <i>D.2418</i>	Môle n° 1 - Angle	36 00,51N Fl(2)R.7s 005 36,15W	7	1	Poteau cylindrique rouge et blanc voyant rouge. 4	[0.5 ; 1 ; 0.5 ; 5]	<b>22 43</b>
14320 <i>D.2416</i>	Digue Sagrado Corazón Extrémité	36 00,39N Fl.G.5s 005 36,21W	11	5	Tourelle en treillis verte pointe en haut dans l'angle de la sculpture. 5	[0.5 ; 4.5] <b>Vis</b> 249°-045°(156°) Synchronisé avec n° 13860	<b>22 43</b>
14340 <i>D.2415</i>	Extrémité Est	36 00,26N Fl.R.5s 005 36,37W	12	5	Tourelle quadrangulaire rouge et blanche voyant rouge. 2	[0.5 ; 4.5] Synchronisé avec n° 13840	<b>22 43</b>

14380	« <i>Madrague Lances de Tarifa Sud</i> »	36 00,05N VQ(6)+LFI.W.15s 005 37,40W	...	3		Fonctionne de mars à juillet. Bouée ODAS FI(5)Y.20s3M à proximité au Nord et à l'Ouest	<b>22 43</b>
14400	« <i>Madrague Lances de Tarifa NW</i> »	36 01,17N Q(9)W.15s 005 38,29W	...	3		Allumé de mars à juillet Allumé de juin à décembre,une autre bouée cardinale Ouest marque le périmètre.	<b>22 43</b>

AFRIQUE (CÔTE OUEST) — DE CAP TARFAYA AU CAP VERT

DE LAÏYOUNE À LA PRESQU'ÎLE DU CAP BLANC

LAÏYOUNE

19000	« <i>LA</i> »	27 05,31N Oc.W.10s 013 26,29W	...	6		Retiré (2022) Atterrissage L'accès au port de pêche est ensuite balisé par 3 bouées latérales lumineuses.	<b>22 43</b>
-------	---------------	----------------------------------	-----	---	---	---	--------------

OCÉAN PACIFIQUE — NOUVELLE-CALÉDONIE

CÔTE SUD-EST



CANAL DE LA HAVANNAH

45280 <i>K.4799</i>	Bonne Anse - Entrée Baie du Prony - Côté Est	22 23,83S Iso.G.4s 166 52,99E	11	6	Tour blanche haut vert 11		<b>22 43</b>
------------------------	--	----------------------------------	----	---	------------------------------	--	--------------

OCÉAN PACIFIQUE — POLYNÉSIE FRANÇAISE — ÎLES DU VENT ET SOUS-LE-VENT

ÎLE DE BORA-BORA

PASSE TEAVANUI

64920	<i>Côté Sud</i>	16 29,60S FI.G.4s 151 46,75W	...	5		[1 ; 3] Synchronisé avec n° 64940	<b>22 43</b>
64940	<i>Côté Nord</i>	16 29,48S FI.R.4s 151 46,75W	...	5		[1 ; 3] Synchronisé avec n° 64920	<b>22 43</b>

## Section 2.4. Corrections aux ouvrages de Radiosignaux

### 2.4.1. — Radionavigation maritime (91)

#### 5.3. — Listes des stations AIS

Section Liste des stations AIS pour la zone Afrique de l'Ouest, *tableau Cameroun*, ajouter la ligne suivante :

Kribi	R	Bouée d'atterissage	996131045	2° 43,0' N	9° 45,5' E
		« KDSP_LANDING_BUOY »			

2243

**2.4.2. — Radiocommunications maritimes, système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM) (924)**

**5.4.C. Liste par pays des stations radio veillant les fréquences ASN**

*Paragraphe Groenland, alinéa Aasiaat Radio, remplacer la ligne MMSI, par la ligne suivante :*

MMSI	003311000
------	-----------

2243

## **CHAPITRE 3**

### **MODIFICATIONS AUX COLLECTIONS**

#### **Section 3.1 Cartes**

N°	Format	Titre	Échelle	Chemise	Catalogue Page
<b>Publication</b>					
7757 (7757.CA)	A0	Côte Est de Nouvelle-Calédonie Baie de Kouaoua et Baie de Canala  (remplace 6553Carte papier et 6589Carte papier) Cartouche : A - Baie de Kouaoua 21°25,47'S — 165°47,33'E 21°17,35'S — 165°53,61'E Cartouche : B - Baie de Canala 21°30,58'S — 165°54,60'E 21°22,46'S — 166°00,88'E Publication 2022	1 : 20 000    1 : 20 000	148	71
Nota : Rayer la mention "Voir carte adjacente 6589" sur la carte 7073A. Rayer le cadre de la carte 6553 et la mention "6553" sur les cartes 6949 et 7755. Porter le cadre du cartouche 7757A et la mention "7757 A" sur les cartes 6949 et 7755. Rayer le cadre de la carte 6589 et la mention "6589" sur les cartes 6949 et 7755. Porter le cadre du cartouche 7757B et la mention "7757 B" sur les cartes 6949 et 7755.					
<b>Éditions</b>					
7401 (7401.CA) (INT 1832)	A0	Carte internationale Côte Ouest de France Accès à la Rade de Brest Cartouche : A - Port de Camaret-sur-Mer Édition n° 5 - 2022	1 : 22 500   1 : 10 000	66	25
7434 (7434.CA) (INT 3188)	A0	Carte internationale Côte Sud de France Ports de Sète, Port-la-Nouvelle, Port-Vendres et Collioure Cartouche : A - Port de Sète Cartouche : B - Port de Port-la-Nouvelle Cartouche : C - Ports de Port-Vendres et Collioure Édition n° 3 - 2022	   1 : 15 000 1 : 10 000 1 : 10 000	78	33
<b>Suppressions</b>					
6553 (6553.CA)	DA	Côte Est de Nouvelle-Calédonie Baie de Kouaoua Édition n° 2 - 2010	1 : 20 000	148	71
6589 (6589.CA)	GA	Côte Est de Nouvelle-Calédonie Baie de Canala Édition n° 3 - 2019	1 : 20 000	148	71
<b>Retraits</b>					
7401 (7401.CA) (INT 1832)	A0	Édition n° 4 - 2018			
7434 (7434.CA) (INT 3188)	A0	Édition n° 2 - 2015			

# Retraits de variantes

7401L	A0	Variante L
(7401LSH)		Édition n° 4 - 2018
(INT 1832)		

7434L	A0	Variante L
(7434LSH)		Édition n° 2 - 2015
(INT 3188)		

### Section 3.5 Autres ouvrages

<u>N°</u>	<u>Titre</u>
<b>Édition</b>	
2243VHC	GAN-T (Version téléchargeable du GAN) Édition 2022.

## Contacts

Shom 13 rue du Chatellier - CS 92803 - 29228 BREST CEDEX 2

### Information nautique rapide

Téléphone +33 (0) 2 56 31 24 24  
Télécopie +33 (0) 2 56 31 25 84  
Courriel [gan@shom.fr](mailto:gan@shom.fr)

Renseignements relatifs à la publication – Téléphone 02 56 31 22 58

Pour faciliter l'accès aux informations qui permettent d'effectuer la mise à jour des documents nautiques édités par le Shom, le **Groupe d'Avis aux Navigateurs (GAN)** est diffusé sur [gan.shom.fr](http://gan.shom.fr).

Le respect de l'origine et de l'intégrité des informations transmises est assuré grâce au protocole sécurisé SSL (Secure Socket Layer).

Des liens permettent une navigation aisée dans un groupe entre les divers types de corrections et dans les archives. Quelques clics permettent ainsi de visualiser toutes les corrections en vigueur (postérieures au 1<sup>er</sup> janvier 1999) apportées aux cartes et ouvrages, à partir des fonctions de recherche.

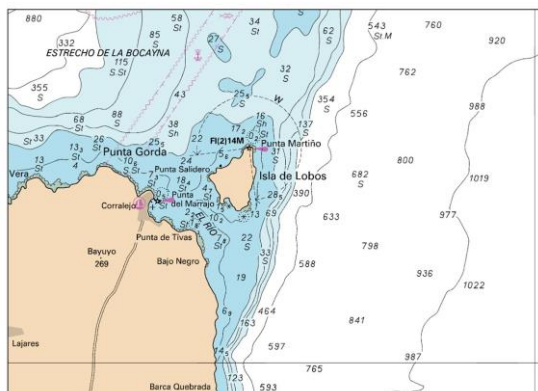


Le symbole ★, placé devant le numéro d'un avis, indique que celui-ci résulte d'une information originale.

Le symbole ▲, placé devant le numéro d'un avis, indique que celui-ci est la reproduction d'un avis étranger.

Les **annexes graphiques** sont fournies avec une qualité cartographique et sont directement exploitables avec une restitution sur imprimante à 600 dpi.

Les **calques de corrections** des cartes françaises, transcriptions graphiques des avis cartes, sont disponibles avec le GAN numérique. Ils permettent de pointer de façon rapide et sûre la position des corrections.



Carte	Avis (2017)	Corr	Feuille	Chemise	
7794	174841	12	1/1	54	
Édition N° 2					
Lire attentivement le texte du ou des avis correspondants					
Dimensions (en mm) : 118x150					

